



Používateľská referenčná príručka

Klimatizácia miestností Daikin



FTXP50N2V1B
FTXP60N2V1B
FTXP71N2V1B

Obsah

1	O dokumentácii	4
1.1	Informácie o tomto dokumente	4
1.2	Význam varovaní a symbolov	4
2	Bezpečnostné pokyny používateľa	6
2.1	Všeobecné	6
2.2	Pokyny pre bezpečnú prevádzku	7
3	O systéme	11
3.1	Vnútrotná jednotka	11
3.1.1	Displej vnútornej jednotky	12
3.2	O používateľskom rozhraní	13
3.2.1	Komponenty: Bezdrôtové diaľkové ovládanie	13
3.2.2	Stav: LCD bezdrôtového diaľkového ovládania	14
3.2.3	Prevádzka bezdrôtového diaľkového ovládania	15
4	Pred spustením do prevádzky	16
4.1	Prehľad: Pred spustením do prevádzky	16
4.2	Vloženie batérií	16
4.3	Montáž bezdrôtového diaľkového ovládania do držiaka	16
4.4	Zapnutie elektrického napájania	17
5	Prevádzka	18
5.1	Rozsah prevádzky	18
5.2	Kedy použiť určité funkcie	18
5.3	Režim prevádzky a menovitá hodnota teploty	19
5.3.1	Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty	20
5.4	Prietok vzduchu	20
5.4.1	Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu	21
5.5	Smer prúdenia vzduchu	21
5.5.1	Nastavenie zvislého smeru prúdenia vzduchu	22
5.5.2	Nastavenie vodorovného smeru prúdenia vzduchu	22
5.5.3	Použitie 3-D smeru prúdenia vzduchu	22
5.6	Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu Komfort	22
5.6.1	Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky Comfort airflow	23
5.7	Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful	23
5.7.1	Zapnutie alebo zastavenie režimu prevádzky na vyšší výkon Powerful	24
5.8	Režim hospodárnej prevádzky Econo	24
5.8.1	Zapnutie alebo zastavenie hospodárneho režimu prevádzky Econo	24
5.9	Režim prevádzky Zap./Vyp. časovača	25
5.9.1	Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky OFF timer (Vyp. časovača)	25
5.9.2	Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky ON timer (Zap. časovača)	25
5.9.3	Kombinácia funkcií časovača vypnutie a zapnutie	26
5.10	Bezdrôtové spojenie LAN	26
5.10.1	Predbežné opatrenia pri použití bezdrôtovej LAN	26
5.10.2	Inštalácia aplikácie ONECTA	27
6	Úsporná a optimálna prevádzka	28
7	Údržba a servis	30
7.1	Prehľad: údržba a servis	30
7.2	Čistenie vnútornej jednotky a bezdrôtového diaľkového ovládania	31
7.3	Čistenie čelného panelu	32
7.4	Otvorenie čelného panelu	32
7.5	O vzduchových filtroch	32
7.6	Čistenie vzduchového filtra	32
7.7	Čistenie titániovo apatitového deodorizačného filtra a filtra strieborných častíc (Ag-iónový filter)	33
7.8	Výmena titániovo apatitového deodorizačného filtra a filtra strieborných častíc (Ag-iónový filter)	34
7.9	Uzavretie čelného panelu	35
7.10	Dodržiavanie zásad pred dlhším odstavením	35
8	Odstraňovanie problémov	36
8.1	Symptómy, ktoré NIE sú poruchami systému	38
8.1.1	Symptóm: Je počuť zvuk ako prúd vody	38
8.1.2	Symptóm: Je počuť zvuk fúkania	38
8.1.3	Symptóm: Je počuť zvuk klepania	38
8.1.4	Symptóm: Je počuť zvuk pískania	38

8.1.5	Symptóm: Je počť zvuk cvakania počas prevádzky alebo nečinnosti.....	38
8.1.6	Symptóm: Je počť zvuk klepania	38
8.1.7	Symptóm: Z jednotky vychádza biela hmla (vnútorná jednotka)	38
8.1.8	Symptóm: Jednotky môžu vydávať zápach	39
8.1.9	Symptóm: Vonkajší ventilátor sa otáča v dobe, keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke	39
8.2	Problémy riešenia na základe chybových kódov	39
8.3	Odstraňovanie problémov bezdrôtového pripojenia LAN	41
9	Likvidácia	42
10	Slovník	43

1 O dokumentácii

1.1 Informácie o tomto dokumente

Ďakujeme vám za nákup tohto produktu. Pokyny:

- Dokumentáciu si uchovajte pre budúcu referenciu.

Cieľoví používatelia

Koncoví používatelia



INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.

Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
 - Bezpečnostné pokyny, ktoré si musíte prečítať pred používaním systému
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Návod na obsluhu:**
 - Rýchly návod na základné používanie
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Používateľská referenčná príručka:**
 - Podrobný návod krok za krokom a základné informácie pre základné a pokročilé využitie
 - Formát: digitálne súbory nájdete na lokalite <https://www.daikin.eu>. Pomocou funkcie vyhľadávania nájdete svoj model Q.

Najnovšie revízie dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo vám ich poskytne inštalatér.

Naskenujte nižšie umiestnený QR kód, aby ste našli celú sadu dokumentácie a viac informácií o vašom výrobku na webovej stránke Daikin.



Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

1.2 Význam varovaní a symbolov



NEBEZPEČENSTVO

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Označuje situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA**

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k popáleniu/obareniu v dôsledku extrémne vysokých alebo nízkych teplôt.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO VÝBUCHU**

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k výbuchu.

**VAROVANIE**

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu.

**VAROVANIE: HORĽAVÝ MATERIÁL****UPOZORNENIE**

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k menšiemu alebo menej vážnemu zraneniu.

**POZNÁMKA**

Označuje situáciu, ktorá by mohla viesť k poškodeniu vybavenia alebo majetku.

**INFORMÁCIE**

Označuje užitočné tipy alebo doplňujúce informácie.

Symboly používané na jednotke:

Symbol	Vysvetlenie
	Pred inštaláciou si prečítajte návod na inštaláciu a obsluhu a hárok s pokynmi na zapojenie.
	Pred vykonaním údržby a servisu si prečítajte servisnú príručku.
	Ďalšie informácie nájdete v referenčnej príručke inštalátora a používateľskej referenčnej príručke.
	Jednotka obsahuje otáčajúce časti. Pri vykonávaní servisu a kontroly jednotky postupujte opatrne.

Symboly používané v dokumentácii:

Symbol	Vysvetlenie
	Označuje názov obrázka alebo referenciu naň. Príklad: "▲Názov obrázka 1–3" znamená "obrázok 3 v kapitole 1".
	Označuje názov tabuľky alebo referenciu na ňu. Príklad: "■Názov tabuľky 1–3" znamená "tabuľku 3 v kapitole 1".

2 Bezpečnostné pokyny používateľa

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.

2.1 Všeobecné



VAROVANIE

Ak si NIE ste istí, ako jednotku používať, obráťte sa na svojho inštalatéra.



VAROVANIE

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti sa NESMÚ hrať so spotrebičom.

Čistenie a údržbu NESMÚ vykonávať deti bez dozoru.



VAROVANIE

Aby sa zabránilo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- Jednotku NEVYPLACHUJTE.
- Jednotku NEOBSLUHUJTE mokrými rukami.
- Na jednotku NEKLAĎTE žiadne predmety obsahujúce vodu.



UPOZORNENIE

- Na vrchnú časť jednotky NEKLAĎTE žiadne predmety alebo zariadenia.
- Na hornú časť jednotky NEVYLIEZAJTE, NESADAJTE a ani NESTÚPAJTE.

- Jednotky sú označené týmto symbolom:



To znamená, že elektrické a elektronické produkty NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami: demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ vykonávať len kvalifikovaný inštalatér a MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi.

Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie vám poskytne váš inštalatér alebo miestny úrad.

- Batérie sú označené týmto symbolom:



To znamená, že batérie NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Ak je pod týmto symbolom vytlačená chemická značka, znamená to, že batéria obsahuje ťažký kov nad určitú úroveň koncentrácie.

Možné chemické symboly sú: Pb: olovo (>0,004%).

Staré batérie sa MUSIA likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť ich opätovné využitie. Zabezpečením správnej likvidácie starých batérií pomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2.2 Pokyny pre bezpečnú prevádzku



VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.



UPOZORNENIE

Do vstupu alebo výstupu vzduchu NEVKLADAJTE prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.



VAROVANIE

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je celkom bezpečné, netoxické a slabo horľavé, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.



UPOZORNENIE

K nastaveniu polohy lamiel a žalúzií VŽDY použite bezdrôtové diaľkové ovládanie alebo iné používateľské rozhranie (ak je použiteľné). Ak sa lamely a žalúzia sklápajú a pohybujete s nimi násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.



UPOZORNENIE

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.



VAROVANIE

V blízkosti klimatizačného zariadenia NEUMIESTŇUJTE horľavé fľaše sprejov a NEPOUŽÍVAJTE ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.



UPOZORNENIE

Pri použití dezinfekčného insekticidu v miestnosti systém NEPOUŽÍVAJTE. Toto by mohlo spôsobiť rozptýlenie chemických látok v jednotke, čo by malo za následok ohrozenie zdravia tých osôb, ktoré sú alergické voči chemickým látkam.

**VAROVANIE**

- Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade NEUNIKÁ. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.
- Vypnite všetky spaľovacie vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

**VAROVANIE**

- NEPREPICHUJTE a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrazovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a VYPNITE hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

**UPOZORNENIE**

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

**UPOZORNENIE**

NEDOTÝKAJTE sa rebier výmenníka tepla. Tieto rebrá sú ostré a môžu mať za následok vznik úrazu porezaním.

**VAROVANIE**

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.



VAROVANIE

Nesprávne čistiace prostriedky alebo postup čistenia môžu spôsobiť poškodenie plastových komponentov alebo únik vody. Rozstrekovaný čistiaci prostriedok na elektrické komponenty, ako sú motory, môže spôsobiť poruchu, dym alebo zapálenie.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pred čistením jednotky ju vypnite. VYPNITE tiež istič alebo vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.



VAROVANIE

Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a VYPNITE elektrické napájanie.

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

3 O systéme



VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé.



POZNÁMKA

Systém NEPOUŽÍVAJTE na iné účely. Aby nedochádzalo k zhoršeniu kvality daných predmetov, NEPOUŽÍVAJTE jednotku na chladenie presných nástrojov, potravín, rastlín, zvierat a ani umeleckých diel.

3.1 Vnútoraná jednotka



UPOZORNENIE

Do vstupu alebo výstupu vzduchu NEVKLADAJTE prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.



INFORMÁCIE

Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.



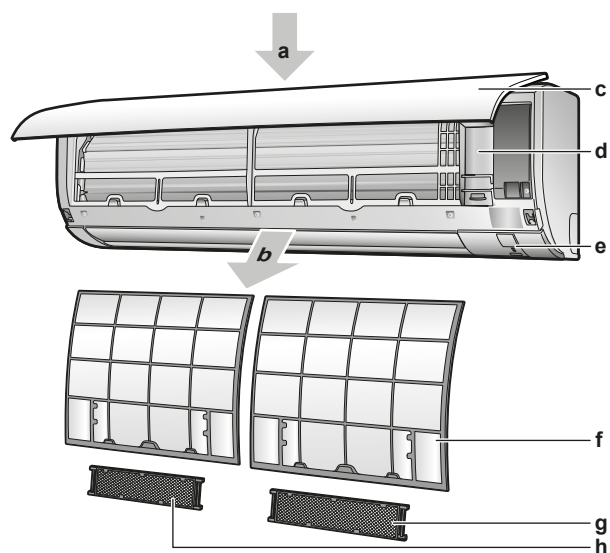
VAROVANIE

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je celkom bezpečné, netoxické a slabo horľavé, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.



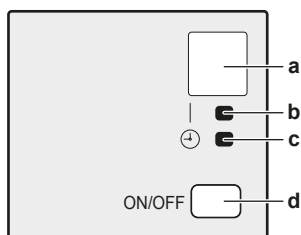
INFORMÁCIE

Na nasledujúcich obrázkoch je len príklad, ktorý NEMUSÍ zodpovedať rozloženiu vášho systému.



- a** Prívod vzduchu
- b** Odvod vzduchu
- c** Predný panel
- d** Adaptér WLAN
- e** Displej vnútornej jednotky
- f** Vzduchový filter
- g** Titánio-apatitový deodorizačný filter
- h** Filter s časticami striebra

3.1.1 Displej vnútornej jednotky



- a** Prijímač signálu
- b** Kontrolka prevádzky
- c** Kontrolka časovača
- d** Tlačidlo ON/OFF

Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)

Ak chýba používateľské rozhranie, na spustenie alebo zastavenie prevádzky môžete použiť tlačidlo ON/OFF (ZAP./VYP.) na vnútornej jednotke. Ak sa prevádzka spustí použitím tohto tlačidla, použijú sa nasledovné nastavenia:

- Režim prevádzky = Automatika
- Nastavenie teploty = 25°C
- Rýchlosť prúdenia vzduchu = Automatika

3.2 O používateľskom rozhraní

Bezdrôtové diaľkové ovládanie



INFORMÁCIE

Vnútna jednotka je dodávaná s bezdrôtovým diaľkovým ovládaním ako používateľským rozhraním. Tento návod popisuje iba prevádzku s týmto používateľským rozhraním. Ak je pripojené ďalšie používateľské rozhranie, pozrite si návod na prevádzku pripojeného používateľského rozhrania.

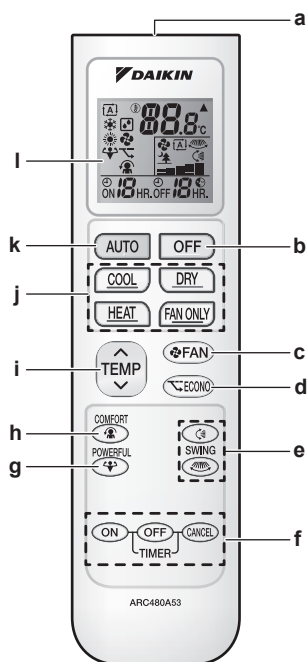
- **Priame slnečné svetlo.** Bezdrôtové diaľkové ovládanie NEVYSTAVUJTE priamemu slnečnému žiareniu.
- **Prach.** Prach na vysielači alebo prijímači signálu zníži ich citlivosť. Prach utrite jemnou utierkou.
- **Elektrické žiarivky.** Signálová komunikácia môže byť narušená žiarivkami so štartérom umiestnenými v miestnosti. V tomto prípade sa kontaktujte s vaším inštalatérom.
- **Iné spotrebiče.** Ak signály bezdrôtového diaľkového ovládania ovládajú nejaké iné spotrebiče, tieto spotrebiče odstráňte alebo sa poraďte s vaším inštalatérom.
- **Závesy.** Uistite sa, že závesy alebo iné predmety NEBLOKUJÚ signál medzi jednotkou a bezdrôtovým diaľkovým ovládaním.



POZNÁMKA

- Zabráňte pádu bezdrôtového diaľkového ovládania na zem.
- Bezdrôtové diaľkové ovládanie NEVYSTAVUJTE vlhku.

3.2.1 Komponenty: Bezdrôtové diaľkové ovládanie



- a Prijímač signálu
- b Tlačidlo OFF (Vyp.)
- c Tlačidlo nastavenia ventilátora
- d Tlačidlo režimu prevádzky Econo
- e Tlačidlá Swing
- f Tlačidlá nastavenia hodín (ON, OFF, zrušenie)
- g Tlačidlo režimu prevádzky Powerful

- h Tlačidlo režimu prevádzky Comfort
- i Tlačidlo nastavenia teploty
- j Tlačidlá režimu prevádzky
- k Tlačidlo automatického režimu prevádzky
- l LCD displej

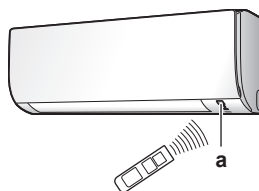
3.2.2 Stav: LCD bezdrôtového diaľkového ovládania



Ikona	Popis
	Režim prevádzky = Automatika
	Režim prevádzky = Sušenie
	Režim prevádzky = Vykurovanie
	Režim prevádzky = Klimatizácia
	Režim prevádzky = Len ventilátor
	Je aktívny režim prevádzky Powerful (Výkonnejšie)
	Je aktívny režim prevádzky Econo
	Vnútrotná jednotka prijíma signál z bezdrôtového diaľkového ovládania
	Aktuálne nastavenie teploty
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Automatika
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Pokojný režim vnútornej jednotky
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Vysoká
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredne vysoká
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredná
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Stredne nízka
	Rýchlosť prúdenia vzduchu = Nízka
	Je aktívny režim prevádzky Komfort
	Je aktívne automatické zvislé otočenie
	Je aktívne automatické vodorovné otočenie
	Je aktívny ON timer

Ikona	Popis
⊖OFF	Je aktívny OFF timer

3.2.3 Prevádzka bezdrôtového diaľkového ovládania



a Prijímač infračerveného signálu

- 1 Zamierte vysieláč signálu na prijímač infračerveného signálu na vnútornej jednotke (maximálna vzdialenosť komunikácie je 7 m).

Výsledok: Ak vnútorná jednotka prijme signál z bezdrôtového diaľkového ovládania, budete počuť zvuk:

Zvuk	Popis
Píp-píp	Spustí sa prevádzka.
Píp	Zmeny nastavenia.
Dlhé pípnutie	Prevádzka sa ukončí.

4 Pred spustením do prevádzky

4.1 Prehľad: Pred spustením do prevádzky

Táto kapitola popisuje čo máte robiť pred spustením jednotky.

Bežný pracovný postup

Pred spustením je potrebné vykonať nasledovné kroky:

- Vloženie batérií do bezdrôtového diaľkového ovládania.
- Pripevnenie bezdrôtového diaľkového ovládania k stene.
- Zapnutie elektrického napájania.

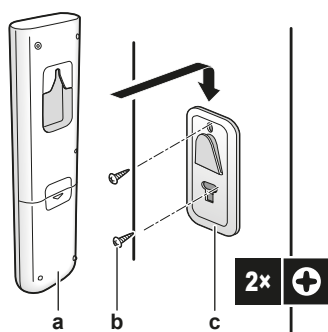
4.2 Vloženie batérií

Batérie vydržia približne 1 rok.

- 1 Demontujte zadný kryt.
- 2 Vložte obe batérie naraz.
- 3 Vráťte kryt späť.



4.3 Montáž bezdrôtového diaľkového ovládania do držiaka



- a Bezdrôtové diaľkové ovládanie
b Skrutky (dodáva zákazník)
c Držiak bezdrôtového diaľkového ovládania

- 1 Zvoľte miesto, z ktorého môžu signály dosiahnuť jednotku.
- 2 Pomocou skrutiek na stenu alebo podobné miesto umiestnite držiak.
- 3 Bezdrôtové diaľkové ovládanie zaveste do držiaka.

4.4 Zapnutie elektrického napájania

1 Zapnite obvodový istič.

Výsledok: Za účelom nastavenia referenčnej polohy sa otvorí a uzavrie klapka vnútornej jednotky.

5 Prevádzka



INFORMÁCIE

Vnútorná jednotka je dodávaná s bezdrôtovým diaľkovým ovládaním ako používateľským rozhraním. Tento návod popisuje iba prevádzku s týmto používateľským rozhraním. Ak je pripojené ďalšie používateľské rozhranie, pozrite si návod na prevádzku pripojeného používateľského rozhrania.

5.1 Rozsah prevádzky

Systém používajte v nasledovných rozsahoch teploty alebo vlhkosti pre bezpečnú a účinnú prevádzku.

Režim prevádzky	Rozsah prevádzky
Klimatizácia ^{(a)(b)}	- Vonkajšia teplota: -10~48°C DB - Vnútorná teplota: 18~32°C DB - Vnútorná vlhkosť: ≤80%
Vykurovanie ^(a)	- Vonkajšia teplota: -15~24°C DB - Vnútorná teplota: 10~30°C DB
Sušenie ^(a)	- Vonkajšia teplota: -10~48°C DB - Vnútorná teplota: 18~32°C DB - Vnútorná vlhkosť: ≤80%

^(a) Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, bezpečnostné zariadenie môže zastaviť prevádzku systému.

^(b) Ak jednotka beží mimo prevádzkového rozsahu, môže dôjsť ku kondenzácii a kvapkaniu vody.

5.2 Kedy použiť určité funkcie

Na určenie, aké funkcie použiť, môžete použiť nasledovnú tabuľku:

Funkcia	Úlohy
Základné funkcie	
Režimy prevádzky a teplota	Spustenie/zastavenie systému a nastavenie teploty: - Vykúrite alebo ochladíte miestnosť. - Vyfúknete vzduch do miestnosti bez vykurovania alebo klimatizácie. - Znížte vlhkosť v miestnosti. - V automatickom režime prevádzky automaticky zvolíte vhodnú teplotu a režim prevádzky.
+ Smer prúdenia vzduchu	Ak chcete nastaviť smer prúdenia (otočná alebo pevná poloha).

Funkcia	Úlohy
 Rýchlosť prúdenia vzduchu	Ak chcete nastaviť množstvo vzduchu vyfukovaného vzduchu do miestnosti. Ak chcete pokojnejší chod.
Pokročilé funkcie	
 Econo	Ak chcete použiť systém, ak tiež používate iné spotrebiče energie. Ak chcete ušetriť energiu.
 Komfort	Ak chcete poskytnúť pohodlné prúdenie vzduchu, ak NEDOCHÁDZA k priamemu kontaktu s ľuďmi.
 Výkonnejšie	Ak chcete ochladiť alebo ohriať miestnosť rýchlo.
 ON timer +  OFF timer	Ak chcete automaticky zapnúť alebo vypnúť systém.

5.3 Režim prevádzky a menovitá hodnota teploty

Kedy. Nastavte režim prevádzky systému a nastavte teplotu, ak chcete:

- Vykúriť alebo ochladiť miestnosť
- Vyfukovať vzduch do miestnosti bez vykurovania alebo klimatizácie
- Znížiť vlhkosť v miestnosti

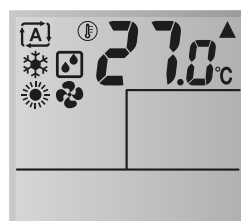
Čo. Systém funguje odlišne v závislosti od voľby používateľa.

Nastavenie	Popis
 Automatika	Systém ochladí alebo ohreje miestnosť na menovitú hodnotu teploty. V prípade potreby automaticky prepína medzi klimatizáciou a vykurovaním.
 Sušenie	Systém zníži vlhkosť v miestnosti.
 Vykurovanie	Systém ohreje miestnosť na menovitú hodnotu teploty.
 Klimatizácia	Systém ochladí miestnosť na menovitú hodnotu teploty.
 Ventilátor	Systém len riadi prúdenie vzduchu (rýchlosť prúdenia vzduchu a smer prúdenia vzduchu). Systém NERIADI teplotu.

Prídavné informácie:

- **Vonkajšia teplota.** Vplyv klimatizácie alebo vykurovania systémom sa znižuje, ak je vonkajšia teplota príliš vysoká alebo príliš nízka.
- **Prevádzka rozmrazovania.** Počas režimu prevádzky Vykurovanie sa môže na vonkajšej jednotke objaviť námraza, ktorá znižuje výkon vykurovania. V takom prípade sa systém automaticky prepne do režimu prevádzky Odmrazovanie, aby sa zbavil námrazy. Počas odmravovania z vnútornej jednotky NEPRÚDI horúci vzduch.

5.3.1 Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty



: Režim prevádzky = Automatika

: Režim prevádzky = Sušenie

: Režim prevádzky = Vykurovanie

: Režim prevádzky = Klimatizácia

: Režim prevádzky = Len ventilátor

: Zobrazuje nastavenú teplotu.

1 Spustíte prevádzku stlačením jedného z nasledovných tlačidiel.

Režim	Stlačte	Výsledok
Režim prevádzky Automatika		 Rozsvieti sa kontrolka prevádzky.
Režim prevádzky Klimatizácia		
Režim prevádzky Sušenie		
Režim prevádzky Vykurovanie		
Režim prevádzky Len ventilátor		

2 Stlačte tlačidlo alebo na tlačidlo jeden alebo viackrát, aby sa nastavila teplota. NIE JE MOŽNÉ nastaviť teplotu v režime prevádzky **sušenie** alebo **len ventilátor**.

Režim prevádzky Klimatizácia	Režim prevádzky Vykurovanie	Režim prevádzky Automatika	Režim prevádzky Sušenie alebo Len ventilátor
18~32°C	10~30°C	18~30°C	—

3 Stlačením tlačidla zastavíte prevádzku.

Výsledok: Kontrolka prevádzky zhasne.

5.4 Prietok vzduchu



INFORMÁCIE

- Pri použití režimu prevádzky sušenie NEMÔŽETE nastaviť nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- Rýchlosť prúdenia vzduchu v režime vykurovania sa zníži, aby sa zabránilo vytvoreniu prúdenia studeného vzduchu. Ak sa teplota prúdenia vzduchu zvýši, prevádzka bude pokračovať nastavenou rýchlosťou prúdenia vzduchu.

1 Stlačením tlačidla vyberte:

	5 úrovní rýchlosti prúdenia vzduchu, od "≡" do "■"
	Automatické ovládanie prúdenia vzduchu

	Pokojný režim prevádzky vnútornej jednotky. Keď je prúdenie vzduchu nastavené na "🌳", hluk z jednotky bude znížený.
---	---

INFORMÁCIE

Ak jednotka dosiahne nastavenú požadovanú hodnotu teploty:

- v režime prevádzky klimatizácia alebo automatika. Ventilátor sa zastaví.
- v režime prevádzky vykurovanie. Ventilátor bude pracovať s nízkou rýchlosťou prúdenia vzduchu.

5.4.1 Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

- 1** Ak chcete zmeniť nastavenie prúdenia vzduchu nasledovným postupom, stlačte 



5.5 Smer prúdenia vzduchu

Kedy. Nastavte smer prúdenia vzduchu podľa potreby.

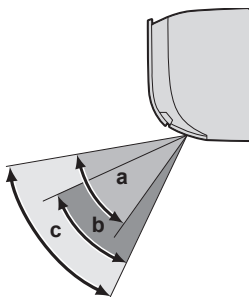
Čo. Systém riadi smer prúdenia vzduchu odlišne v závislosti od voľby používateľa (otočná alebo pevná poloha). Robí to pohybom vodorovných (klapky) alebo zvislých lamiel (žalúzie).

Nastavenie	Smer prúdenia vzduchu
 Zvislý automatický pohyb sklopenia	Pohybuje sa hore a dole.
 Vodorovný automatický pohyb sklopenia	Pohybuje zboka na bok.
 3-D smer prúdenia vzduchu	Pohybuje sa striedavo hore a dole a zboka na bok
[—]	Zostane v pevnej polohe.



K nastaveniu polohy lamiel a žalúzií VŽDY použite bezdrôtové diaľkové ovládanie alebo iné používateľské rozhranie (ak je použiteľné). Ak sa lamely a žalúzia sklápajú a pohybujete s nimi násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.

Rozsah pohybu klapky sa mení podľa režimu prevádzky. Klapka sa zastaví v hornej polohe, ak sa rýchlosť prúdenia vzduchu zmení na nízku v priebehu nastavenia sklopenia hore a dole.



- a Rozsah klapky v režime prevádzky Klimatizácia alebo Sušenie
- b Rozsah klapky v režime prevádzky Vykurovanie
- c Rozsah klapky v režime prevádzky Len ventilátor

5.5.1 Nastavenie zvislého smeru prúdenia vzduchu

- 1 Stlačte .

Výsledok:  sa zobrazí na LCD. Klapky (vodorovné lamely) sa začnú sklápať.

- 2 Ak chcete použiť pevnú polohu, akonáhle klapky dosiahnu požadovanú polohu, stlačte .

Výsledok:  zmizne z LCD. Pohyb klapiek sa zastaví.

5.5.2 Nastavenie vodorovného smeru prúdenia vzduchu

- 1 Stlačte .

Výsledok:  sa zobrazí na LCD. Žalúzie (vodorovné lamely) sa začne sklápať.

- 2 Ak chcete použiť pevnú polohu, akonáhle žalúzie dosiahne požadovanú polohu, stlačte .

Výsledok:  zmizne z LCD. Pohyb žaluzí sa zastaví.



INFORMÁCIE

Ak je jednotka nainštalovaná v rohu miestnosti, smer žalúzií má byť od steny. Ak stena zablokuje vzduch, účinnosť klesne.

5.5.3 Použitie 3-D smeru prúdenia vzduchu

- 1 Stlačte  a .

Výsledok: Na LCD sa zobrazí  a . Klapky (vodorovné lamely) a žalúzie (zvislé lamely) sa začne sklápať.

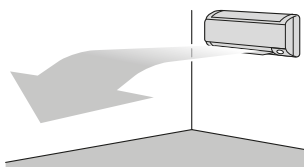
- 2 Ak chcete použiť pevnú polohu, akonáhle klapky a žalúzie dosiahne požadovanú polohu, stlačte tlačidlo  a .

Výsledok:  a  zmiznú z LCD. Pohyb klapiek a lamiel sa zastaví.

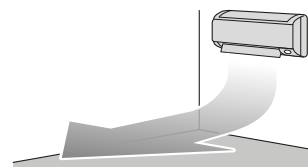
5.6 Režim prevádzky vhodného smeru prúdenia vzduchu Komfort

Tento režim prevádzky je možné použiť v režime **vykurovanie** alebo **klimatizácia**. Poskytne pohodlné prúdenie vzduchu, ak NEDOCHÁDZA k priamemu kontaktu s ľuďmi. Systém automaticky nastaví pevnú polohu prúdenia vzduchu smerom hore v režime prevádzky Klimatizácia a smerom dole v režime prevádzky Vykurovanie.

Režim prevádzky klimatizácia



Režim prevádzky vykurovanie



**INFORMÁCIE**

Režim prevádzky na plný výkon Powerful a Comfort airflow sa NEMÔŽU používať súčasne. Naposledy zvolená funkcia má prioritu. Ak je zvolené automatické zvislé sklopenie, funkcia Comfort airflow (Príjemné prúdenie vzduchu) bude zrušená.

5.6.1 Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky Comfort airflow

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte .

Výsledok: Poloha klapky sa zmení, na LCD sa zobrazí  a rýchlosť prúdenia vzduchu sa nastaví na automatiku.

Režim	Poloha klapky...
Klimatizácia/Sušenie	Hore
Vykurovanie	Dole

- 2 Stlačením  jednotku zastavíte.

Výsledok: Klapky sa vráti do zapamätanej polohy pred režimom Comfort airflow.  zmizne z LCD.

5.7 Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful

Táto funkcia rýchlo maximalizuje účinky klimatizácie alebo vykurovania v ľubovoľnom režime prevádzky. Tieto funkcie umožňujú využiť maximálny výkon zariadenia.

Režim	Rýchlosť prúdenia vzduchu
Klimatizácia / vykurovanie	▪ K maximalizácii výkonu klimatizácie alebo vykurovania sa musí zvýšiť výkon vonkajšej jednotky. ▪ Prúdenie vzduchu sa pevne nastaví na maximum. ▪ Teplotu a rýchlosť prúdenia vzduchu NIE je možné zmeniť.
Sušenie	▪ Nastavenie teploty je znížené o 2,5°C. ▪ Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu sa nepatrne zvýši.
Len ventilátor	Prúdenie vzduchu sa pevne nastaví na maximum.

**INFORMÁCIE**

Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful sa NEMÔŽE používať spolu s režimami prevádzky Econo a Comfort airflow. Naposledy zvolená funkcia má prioritu.

Režim prevádzky Powerful NEZVÝŠI výkon jednotky, ak je už v prevádzke s maximálnym výkonom.

5.7.1 Zapnutie alebo zastavenie režimu prevádzky na vyšší výkon Powerful

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte .

Výsledok: Na displeji LCD sa rozsvieti . Režim prevádzky na vyšší výkon Powerful beží počas 20 minút; potom sa režim prevádzky vráti do predtým nastaveného režimu.

- 2 Stlačením  jednotku zastavíte.

Výsledok:  zmizne z LCD.

Poznámka: Režim výkonnej prevádzky Powerful sa dá nastaviť len, ak jednotka beží. Ak stlačíte  alebo prepnete režim prevádzky, prevádzka sa zruší;  zmizne z LCD.

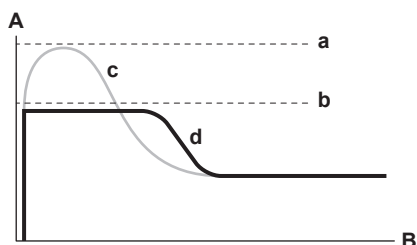
5.8 Režim hospodárnej prevádzky Econo

Toto je funkcia, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením hodnoty maximálnej spotreby energie. Táto funkcia je užitočná pre prípady, kedy je nutné venovať pozornosť elektrickému vypínaču, aby sa nezapol, keď výrobok prechádza pozdĺž iných spotrebičov.



INFORMÁCIE

- Režim prevádzky na plný výkon Powerful a Econo sa NEMÔŽU používať súčasne. Naposledy zvolená funkcia má prioritu.
- Režim prevádzky Econo je funkciou, ktorá umožňuje účinnú prevádzku obmedzením spotreby energie vonkajšej jednotky obmedzením otáčok kompresora. Ak je spotreba energie príliš nízka, režim prevádzky Econo NEZNÍŽI spotrebu energie.



- A Aktuálny prúd a spotreba energie
 B Čas
 a Maximálny počas normálneho režimu prevádzky
 b Maximálny počas režimu prevádzky Econo
 c Normálny režim prevádzky
 d Režim hospodárnej prevádzky Econo

- Táto schéma je určená len na účely ilustrácie.
- Maximálny aktuálny prúd a spotreba energie klimatizácie v režime Econo sa mení podľa pripojenej vonkajšej jednotky.

5.8.1 Zapnutie alebo zastavenie hospodárneho režimu prevádzky Econo

- 1 Ak chcete jednotku spustiť, stlačte .

Výsledok: Na displeji LCD sa rozsvieti .

- 2 Stlačením tlačidla  jednotku zastavíte.

Výsledok:  zmizne z LCD.

5.9 Režim prevádzky Zap./Vyp. časovača

Funkcie časovača sú užitočné pre automatické vypínanie a zapínanie klimatizácie v noci alebo ráno. Používať sa dá tiež kombinácia vypnutia (OFF timer) a zapnutia časovačom (ON timer).



INFORMÁCIE

Časovač naprogramujte znova v prípade:

- Po vypnutí jednotky ističom.
- Zlyhanie elektrického napájania.
- Po výmene batérií v bezdrôtovom diaľkovom ovládaní.

5.9.1 Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky OFF timer (Vyp. časovača)

Túto funkciu použite, ak jednotka pracuje a ak ju chce zastaviť po určitom čase.

- 1 Stlačte **OFF**.

Výsledok: Na LCD sa zobrazí **OFF 1 HR.** a rozsvieti sa kontrolka časovača.

- 2 Znova stlačte **OFF**, ak chcete zmeniť nastavenie času.



INFORMÁCIE

Ak stlačíte tlačidlo **OFF**, čas sa zvyšuje o 1 hodinu. Časovač je možné nastaviť medzi 1 hodinou až 12 hodinami.

Príklad: Ak je nastavené **OFF 5 HR.**, keď je jednotka v prevádzke, prevádzka sa zastaví po 5 hodinách.

- 3 Ak chcete zrušiť nastavenie, stlačte **CANCEL**.

Výsledok: **OFF** a z LCD zmizne nastavenie času a kontrolka časovača zhasne.



INFORMÁCIE

Nočný režim

Ak je nastavený časovač OFF, klimatizačné zariadenie automaticky upraví nastavenie teploty (0,5°C smerom hore v režime Klimatizácia a 2,0°C dole v režime Vykurovanie), aby nedošlo k nadmernému ochladeniu či ohrevu miestnosti, čo by rušilo váš spánok.

5.9.2 Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky ON timer (Zap. časovača)

Túto funkciu použite, ak jednotka NEPRACUJE a ak ju chcete spustiť po určitom čase.

- 1 Stlačte **ON**.

Výsledok: Na LCD sa zobrazí **ON 1 HR.** a rozsvieti sa kontrolka časovača.

- 2 Znova stlačte **ON**, ak chcete zmeniť nastavenie času.



INFORMÁCIE

Ak stlačíte tlačidlo **ON**, čas sa zvyšuje o 1 hodinu. Časovač je možné nastaviť medzi 1 hodinou až 12 hodinami.

Príklad: Ak je nastavené [⊕] **ON 2 HR.**, keď sa jednotka NEPOUŽÍVA, prevádzka sa spustí po 2 hodinách.

3 Ak chcete zrušiť nastavenie, stlačte **CANCEL**.

Výsledok: [⊕] **ON** a z LCD zmizne nastavenie času a kontrolka časovača zhasne.

5.9.3 Kombinácia funkcií časovača vypnutie a zapnutie

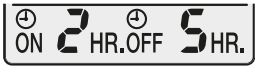
- 1 Nastavenie časovačov nájdete v "5.9.1 Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky OFF timer (Vyp. časovača)" [► 25] a "5.9.2 Spustenie alebo zastavenie režimu prevádzky ON timer (Zap. časovača)" [► 25].

Výsledok: OFF a ON sa zobrazia na displeji LCD.

Príklad:

- 2 Ak  je nastavené počas prevádzky jednotky.

Výsledok: Prevádzka sa **zastaví** za 1 hodinu a potom sa **spustí** o 7 hodín neskôr.

- 3 Ak  je nastavené, keď jednotka NIE je v prevádzke.

Výsledok: Prevádzka sa **spustí** za 2 hodiny a potom sa **zastaví** o 3 hodiny neskôr.

5.10 Bezdrôtové spojenie LAN

Jednoducho pripojte vašu jednotku k vašej domácej sieti a stiahnite si aplikáciu na zmenu termostatu, nastavenie harmonogramov teplôt, kontrolu spotreby energie a iné.

Podrobné špecifikácie, spôsoby nastavenia, často kladené otázky, tipy na odstraňovanie problémov nájdete na app.daikineurope.com.



Zákazník zodpovedá za poskytnutie:

- smartfónu alebo tabletu s minimálnou podporovanou verziou Android alebo iOS uvedenou na app.daikineurope.com.
- Internetové pripojenie a komunikačné zariadenie, napr. modem, smerovač a pod.
- Prístupový bod bezdrôtovej siete LAN
- Nainštalovaná zadarmo aplikácia ONECTA

5.10.1 Predbežné opatrenia pri použití bezdrôtovej LAN

NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti:

- **Zdravotnícke zariadenie.** Napr. osoby používajúce kardiostimulátory alebo defibrilátory. Tento výrobok môže spôsobiť elektromagnetické rušenie.
- **Automaticky ovládané zariadenie.** Napr. automatické dvere alebo zariadenie protipožiarneho alarmu. Tento výrobok môže spôsobiť chybné správanie sa zariadenia.

- **Mikrovlná pec.** Môže ovplyvniť komunikáciu bezdrôtovej LAN.

5.10.2 Inštalácia aplikácie ONECTA

- 1** Otvorte:
 - Obchod Google Play pre vybavenie využívajúce systém Android.
 - Obchod App Store pre vybavenie využívajúce systém iOS.
- 2** Vyhľadajte aplikáciu "ONECTA".
- 3** Postupujte podľa pokynov na inštaláciu na obrazovke.

6 Úsporná a optimálna prevádzka



INFORMÁCIE

- Aj keď je jednotka vypnutá, do jednotky je privádzaný elektrický prúd.
- Ak sa napájanie opäť zapne po jeho prerušení, obnoví sa predtým zvolený režim.



UPOZORNENIE

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.



POZNÁMKA

Pod vonkajšiu ani vnútornú jednotku NEUMIESTŇUJTE žiadne predmety, ktorým škodí vlhkosť. Za určitých podmienok môže kondenzácia na jednotke alebo chladiacich potrubíach, znečistený vzduchový filter alebo upchatie vypúšťania spôsobiť kvapkanie, čo má za následok zničenie alebo poruchu príslušného predmetu.



VAROVANIE

V blízkosti klimatizačného zariadenia NEUMIESTŇUJTE horľavé fľaše sprejov a NEPOUŽÍVAJTE ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.



UPOZORNENIE

Pri použití dezinfekčného insekticídu v miestnosti systém NEPOUŽÍVAJTE. Toto by mohlo spôsobiť rozptýlenie chemických látok v jednotke, čo by malo za následok ohrozenie zdravia tých osôb, ktoré sú alergické voči chemickým látkam.

Dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, ktoré zabezpečia správnu prevádzku systému.

- Používaním záclon alebo clón zabráňte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia pred vstupom do miestnosti počas prevádzky chladenia.
- Zabezpečte, aby bol priestor dostatočne vetraný. NEBLOKUJTE žiadne ventilačné otvory.
- Často vetrajte. Rozsiahle používanie vyžaduje venovať špeciálnu pozornosť vetraniu.
- Ponechajte dvere a okná uzavreté. Ak dvere a okná zostávajú otvorené, vzduch bude prúdiť von z miestnosti, čo spôsobí pokles účinku chladenia alebo kúrenia.
- Miestnosť príliš NEVYCHLADZUJTE alebo NEVYKURUJTE. Udržovanie teploty na rozumnej úrovni pomáha šetriť energiu.
- Do blízkosti vstupu alebo výstupu vzduchu jednotky NIKDY neumiestňujte žiadne predmety. Prílišná blízkosť by mohla spôsobovať zhoršenie účinku vykurovania alebo klimatizácie, resp. zastavenie prevádzky.
- Ak sa jednotka dlhšiu dobu NEPOUŽÍVA, vypnite vypínač. Ak je vypínač zapnutý, do jednotky je privádzaný elektrický prúd. 6 hodín pred opätovným spustením jednotky zapnite vypínač elektrického napájania, aby bol zabezpečený hladký chod.
- Ak je vlhkosť viac ako 80% alebo ak sa zablokuje vypúšťanie, môže dôjsť ku kondenzácii.

- Správne nastavte izbovú teplotu tak, aby ste sa v miestnosti cítili pohodlne. Zabráňte nadmernému vykurovaniu alebo klimatizácii. Všimnite si, že trvá určitý čas, kým teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu. Odporúčame vám, aby ste používali doplnky na časové ovládanie.
- Aby sa zabránilo hromadeniu studeného vzduchu nad podlahou alebo teplého vzduchu pod stropom, nastavte smer prúdenia vzduchu. (Hore počas režimu prevádzky klimatizácia alebo sušenie k stropu a dole počas režimu prevádzky vykurovanie.)
- Zabráňte priamemu prúdeniu vzduchu na ľudí v miestnosti.
- Aby sa šetrilo energiou, systém prevádzkujte v odporúčanom rozsahu teploty (26~28°C pre klimatizáciu a 20~24°C pre vykurovanie).

7 Údržba a servis

7.1 Prehľad: údržba a servis

Inštalatér musí vykonať ročnú údržbu.

O chladive

Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny. NEVYPÚŠŤAJTE plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania: 675



POZNÁMKA

Použiteľná legislatíva **fluórovaných skleníkových plynov** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky bola zobrazená tak v hmotnosti, ako aj v ekvivalente CO₂.

Vzorec pre výpočet množstva v tonách ekvivalentu CO₂: Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva × celkové množstvo chladiva [v kg] / 1 000

Ďalšie informácie vám poskytne inštalatér.



VAROVANIE

- Chladivo vo vnútri jednotky je stredne horľavé, ale v normálnom prípade NEUNIKÁ. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru a/alebo tvorbu škodlivého plynu.
- Vypnite všetky spaľovacie vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.



VAROVANIE

- NEPREPICHUJTE a ani nespaľujte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmravovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.



POZNÁMKA

Údržbu MUSÍ vykonať oprávnený inštalatér alebo zástupca servisu.

Odporúčame aspoň raz do roka vykonať údržbu. Napriek tomu môže príslušná legislatíva vyžadovať kratšie intervaly údržby.



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a VYPNITE hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

**VAROVANIE**

Aby sa zabránilo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- Jednotku NEVYPLACHUJTE.
- Jednotku NEOBSLUHUJTE mokrými rukami.
- Na jednotku NEKLAĎTE žiadne predmety obsahujúce vodu.

**UPOZORNENIE**

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

**UPOZORNENIE**

NEDOTÝKAJTE sa rebier výmenníka tepla. Tieto rebrá sú ostré a môžu mať za následok vznik úrazu porezaním.

**VAROVANIE**

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.

Na vnútornej jednotke môžu byť nasledovné symboly:

Symbol	Vysvetlenie
	Pred vykonávaním servisu zmerajte napätie na koncovkách kondenzátorov hlavného obvodu alebo v elektrických súčiastkach.

7.2 Čistenie vnútornej jednotky a bezdrôtového diaľkového ovládania

**VAROVANIE**

Nesprávne čistiace prostriedky alebo postup čistenia môžu spôsobiť poškodenie plastových komponentov alebo únik vody. Rozstrekovaný čistiaci prostriedok na elektrické komponenty, ako sú motory, môže spôsobiť poruchu, dym alebo zapálenie.

**POZNÁMKA**

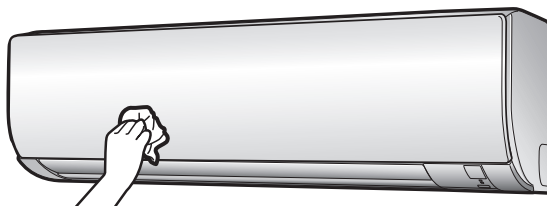
- NEPOUŽÍVAJTE benzín, benzén, riedidlo, leštiaci prášok alebo tekutý insekticíd.
Možný výsledok: Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE vodu alebo vzduch, ktoré majú 40°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE žiadne leštiace zložky.
- NEPOUŽÍVAJTE na drsnú kefu. **Možný výsledok:** Povrchová vrstva by sa mohla odlupovať.
- Ako koncový používateľ NIKDY nečistíte vnútorné časti jednotky sami; túto prácu musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pred čistením jednotky ju vypnite. VYPNITE tiež istič alebo vytiahnite napájací kábel zo zásuvky. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

- 1 Vyčistíte jemnou tkaninou. Ak je ťažké škvrny odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

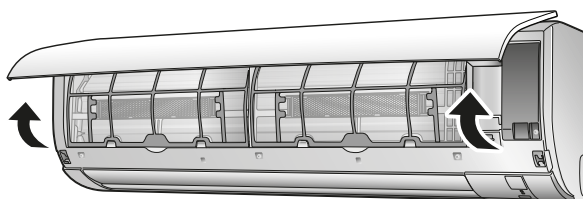
7.3 Čistenie čelného panelu



- 1 Čelný panel utrite jemnou utierkou. Ak je ťažké škvry odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

7.4 Otvorenie čelného panelu

- 1 Držte čelný panel za úchytky na dvoch stranách a otvorte ho.



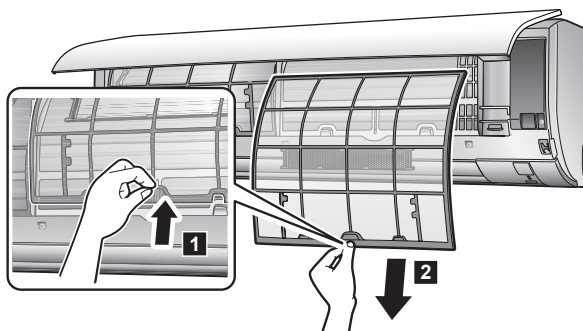
7.5 O vzduchových filtroch

Prevádzka jednotky so znečistenými filtrami znamená, že:

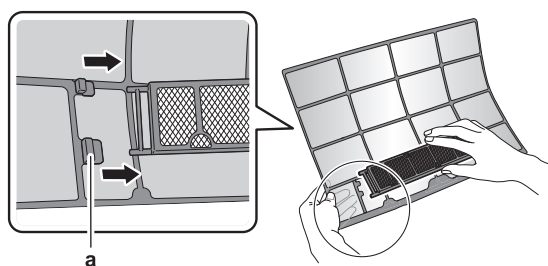
- filter NEMÔŽE deodorizovať vzduch,
- filter NEMÔŽE vyčistiť vzduch,
- je slabé vykurovanie alebo klimatizácia,
- filter spôsobuje zápach.

7.6 Čistenie vzduchového filtra

- 1 Úchytку v strede každého vzduchového filtra trochu zatlačte a potom filter vytiahnite smerom dole.
- 2 Vzduchové filtre vytiahnite.

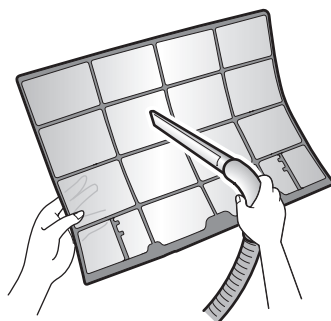


- 3 Titániovo-apatitový deodorizačný filter a filter strieborných častíc vyberte z úchytiak.

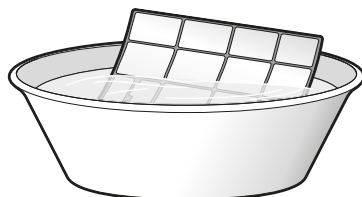


a Úchytka

- 4 Vzduchové filtre umyte vodou alebo ich vyčistíte vysávačom.



- 5 Namočte do vlažnej vody na asi 10 až 15 minút.



INFORMÁCIE

- Ak sa prach NEDÁ ľahko odstrániť, filtre opláchnite neutrálnym čistiacim prostriedkom rozpusteným vo vlažnej vode. Vzduchové filtre sušte v tieni.
- Nezabudnite vybrať titánio-apatitový deodorizačný filter a filter strieborných častíc.
- Vzduchové filtre sa doporučuje čistiť každé 2 týždne.

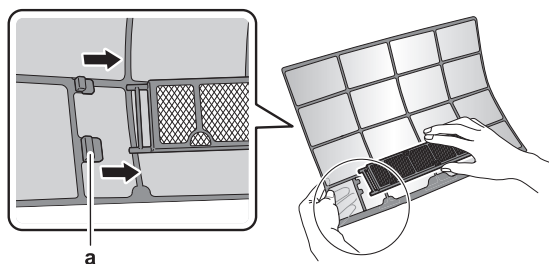
7.7 Čistenie titániovo apatitového deodorizačného filtra a filtra strieborných častíc (Ag-iónový filter)



INFORMÁCIE

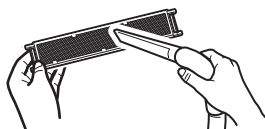
Filter čistíte vodou každých 6 mesiacov.

- 1 Odoberte titániovo apatitový deodorizačný filter a filter na čistenie vzduchu s odstraňovaním alergénov striebra zo všetkých 4 závesov.



a Úchytka

- 2 Z filtra odstráňte prach pomocou vysávača.



- 3 Filter namočte do teplej vody na 10 až 15 minút.

Poznámka: NEVYBERAJTE filter z rámu.



- 4 Po umytí vytraste zvyšnú vodu a filter nechajte vyschnúť v tieni. Filter pri odstraňovaní vody NEŽMÝKAJTE.

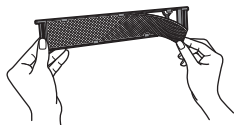
7.8 Výmena titániovo apatitového deodorizačného filtra a filtra strieborných častíc (Ag-iónový filter)



INFORMÁCIE

Vymieňajte filter každé 3 roky.

- 1 Filter vyberte z úchytiiek rámu filtra a filter vymeňte za nový.



INFORMÁCIE

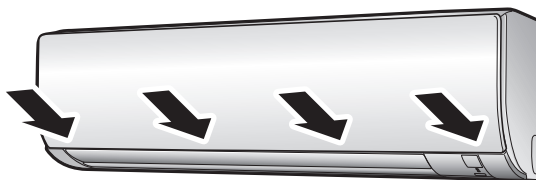
- Rám filtra NEODHADZUJTE a použite ho opätovne.
- Starý filter zlikvidujte ako nehorľavý odpad.

Ak chcete objednať titánio-apatitový deodorizačný filter alebo filtre strieborných častíc, spojte sa s vaším predajcom.

Položka	Číslo dielu
Titániový deodorizačný filter	KAF970A46
Filter s časticami striebra	KAF057A41

7.9 Uzavretie čelného panelu

- 1 Filtre nasadíte tak, ako boli predtým.
- 2 Jemne stlačte čelný panel na oboch stranách a v strede tak, aby zapadol na svoje miesto.



7.10 Dodržiavanie zásad pred dlhším odstavením

- 1 Ak chcete vysušiť vnútro jednotky, nastavte režim prevádzky na **len ventilátor** stlačením tlačidla **FAN ONLY**.
- 2 Po zastavení prevádzky vypnite vypínač.
- 3 Vzduchové filtre vyčistíte a znovu nasadíte na ich pôvodné miesta.
- 4 Z bezdrôtového diaľkového ovládania vyberte batérie.



INFORMÁCIE

Odporúča sa, aby pravidelnú údržbu vykonal špecialista. Viac informácií o údržbe špecialistom získajte od vášho predajcu. Náklady na údržbu znáša zákazník.

Za určitých prevádzkových podmienok sa vnútorná časť jednotky môže po niekoľkých ročných obdobiach používania. To má za následok zníženie výkonu.

8 Odstraňovanie problémov

Ak dôjde k jednej z nasledovných porúch, uskutočnite opatrenia zobrazené nižšie a skontaktujte sa s predajcom vášho zariadenia.



VAROVANIE

Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a VYPNITE elektrické napájanie.

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

Systém MUSÍ opraviť kvalifikovaný servisný pracovník.

Porucha	Opatrenie
Ak poistné zariadenie ako je napr. poistka, istič alebo istič uzemnenia sú často aktivované alebo hlavný vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) NEPRACUJE správne.	Vypnite hlavný vypínač elektrického napájania.
Ak z jednotky uniká voda.	Zastavte prevádzku.
Prepínač prevádzky NEFUNGUJE správne.	Vypnite elektrické napájanie.
Kontrolka prevádzky bliká a pomocou bezdrôtového diaľkového ovládania môžete skontrolovať kód chyby. Kód chyby nájdete v "8.2 Problémy riešenia na základe chybových kódov" [▶ 39].	Upovedomte vášho inštalatéra a informujte ho o kóde poruchy.

Ak systém NEFUNGUJE správne s výnimkou vyššie uvedených prípadov a nie je zrejma žiadna z vyššie uvedených porúch, systém preskúmajte podľa nasledovných postupov.

Porucha	Opatrenie
Ak systém vôbec NEFUNGUJE.	- Skontrolujte, či nevznikla porucha elektrického napájania. Počkajte, kým sa napájanie obnoví. Ak počas prevádzky dôjde k poruche elektrického napájania, systém sa po obnovení elektrického napájania okamžite automaticky opätovne spustí. - Skontrolujte, či nie je vypálená poistka alebo či nie je aktivovaný istič. V prípade potreby vymeňte poistku alebo opäť zapnite istič. - Skontrolujte batérie bezdrôtového diaľkového ovládania.
Systém sa náhle zastaví.	- Skontrolujte, či vstup alebo výstup vzduchu vonkajšej alebo vnútornej jednotky NIE je blokovaný prekážkami. Odstráňte akékoľvek prekážky a uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť. - Na ochranu systému sa môže klimatizačná jednotka zastaviť následkom veľkého kolísania napätia v sieti. Jednotka automaticky obnoví prevádzku asi po 3 minútach.

Porucha	Opatrenie
Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné.	▪ Skontrolujte nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu. Pozri "5.4 Prietok vzduchu" [► 20]. ▪ Skontrolujte nastavenie teploty. Pozri "5.3.1 Spustenie/zastavenie režimu prevádzky a nastavenie teploty" [► 20]. ▪ Skontrolujte, či je nastavený smer prúdenia vzduchu správne. Pozri "5.5 Smer prúdenia vzduchu" [► 21]. ▪ Skontrolujte, či vstup alebo výstup vzduchu vonkajšej alebo vnútornej jednotky NIE je blokovaný prekážkami. Odstráňte akékoľvek prekážky a uistite sa, že vzduch môže voľne prúdiť.
Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné (z jednotky NEVYFUKUJE vzduch).	▪ Klimatizácia sa v režime prevádzky Vykurovanie zahrieva. Počkajte asi 1 až 4 minúty. ▪ Jednotka môže byť v režime prevádzky Rozmrazovanie.
Systém funguje, ale klimatizácia alebo vykurovanie je nedostatočné (z jednotky vyfukuje vzduch).	▪ Skontrolujte, či vzduchové filtre nie sú upchaté. Vyčistite vzduchové filtre. Pozri "7 Údržba a servis" [► 30]. ▪ Skontrolujte, či sú otvorené dvere alebo okná. Dvere a okná zavrite, aby nedošlo k prúdeniu vzduchu do miestnosti. ▪ Skontrolujte, či je jednotka v režime prevádzky Econo. Pozri "5.8 Režim hospodárnej prevádzky Econo" [► 24]. ▪ Skontrolujte, či je nejaký nábytok priamo pod alebo vedľa vnútornej jednotky. Nábytok presuňte.
Počas prevádzky dochádza k nenormálnemu fungovaniu.	K poruche klimatizačného zariadenia môže dôjsť následkom pôsobenia blesku alebo rozhlasových vĺn. Vypnite istič OFF a naspäť ho zapnite ON.
Jednotka NEPRIJÍMA signály z bezdrôtového diaľkového ovládania.	▪ Skontrolujte batérie bezdrôtového diaľkového ovládania. ▪ Skontrolujte, či vysielateľ NIE je vystavený pôsobeniu priameho slnečného svetla. ▪ Skontrolujte, či v miestnosti nie je elektronický štartér typu žiaroviek. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
Displej bezdrôtového diaľkového ovládania je prázdny.	Vymeňte batérie bezdrôtového diaľkového ovládania.
Na bezdrôtovom diaľkovom ovládaní sa zobrazí kód chyby.	Prejedajte to s vaším miestnym predajcom. Pozri "8.2 Problémy riešenia na základe chybových kódov" [► 39], kde nájdete podrobný zoznam kódov chýb.

Porucha	Opatrenie
Spustia sa ostatné elektrické spotrebiče.	Ak signály bezdrôtového diaľkového ovládania ovládajú nejaké iné elektrické spotrebiče, tieto spotrebiče odstráňte alebo sa poraďte s vaším predajcom.

Ak je po kontrole všetkých vyššie uvedených položiek nemožné odstrániť problém, skontaktujte sa s vaším inštalatérom a uveďte symptómy, celý názov modelu jednotky (ak je to možné aj s výrobným číslom) a dátum inštalácie (mal by byť uvedený na záručnom liste).

8.1 Symptómy, ktoré NIE sú poruchami systému

Nasledovné symptómy NIE sú poruchami systému:

8.1.1 Symptóm: Je počuť zvuk ako prúd vody

- To je zvuk chladiva pretekajúceho cez jednotku.
- Tento zvuk sa môže vytvoriť pri odtekaní vody z jednotky v režime prevádzky Klimatizácia alebo Sušenie.

8.1.2 Symptóm: Je počuť zvuk fúkania

Tento zvuk sa vytvára, ak je prepnutý smer prietoku chladiva (napr. pri prepnutí z klimatizácie na vykurovanie).

8.1.3 Symptóm: Je počuť zvuk klepania

Tento zvuk sa vytvára, ak sa nepatrne zväčšuje alebo zmenšuje veľkosť jednotky následkom zmien teploty.

8.1.4 Symptóm: Je počuť zvuk pískania

Tento zvuk sa vytvára, ak chladivo počas rozmrazovania prúdi jednotkou.

8.1.5 Symptóm: Je počuť zvuk cvakania počas prevádzky alebo nečinnosti

Tento zvuk sa vytvára počas činnosti ventilov regulácie chladiva alebo elektrických dielov.

8.1.6 Symptóm: Je počuť zvuk klepania

Tento zvuk sa vytvára, ak externé zariadenie odsáva vzduch z miestnosti (napr. výstupný ventilátor, odsávač), pričom sú dvere a okná v miestnosti uzavreté. Otvorte dvere alebo okná alebo zariadenie vypnite.

8.1.7 Symptóm: Z jednotky vychádza biela hmla (vnútorná jednotka)

- Keď je vlhkosť počas režimu prevádzky klimatizácia vysoká (na miestach s olejom alebo prachom). Ak je vnútro vnútornej jednotky mimoriadne znečistené, rozloženie teploty vo vnútri miestnosti je nerovnomerné. Je nutné vyčistiť vnútro

vnútornej jednotky. Požiadajte predajcu vášho zariadenia, aby vám poskytol podrobné informácie o čistení jednotky. Táto činnosť vyžaduje kvalifikovaného servisného pracovníka.

- Keď sa klimatizácia po režime prevádzky rozmrazovania prepne do režimu prevádzky vykurovanie. Vlhkosť vytvorená v režime rozmrazovania sa stane parou a unikne.

8.1.8 Symptóm: Jednotky môžu vydávať zápach

Jednotka môže absorbovať zápach z miestnosti, nábytku, cigariet, atď. a potom ho opäť uvoľňovať.

8.1.9 Symptóm: Vonkajší ventilátor sa otáča v dobe, keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke

- **Po zastavení prevádzky.** Vonkajší ventilátor sa otáča aj ďalej počas ďalších 30 sekúnd za účelom ochrany systému.
- **Keď klimatizačné zariadenie nie je v prevádzke.** Keď je vonkajšia teplota príliš vysoká, vonkajší ventilátor sa začne otáčať za účelom ochrany systému.

8.2 Problémy riešenia na základe chybových kódov

Diagnostika chyby pomocou bezdrôtového diaľkového ovládania

Ak sa jednotka dostane do problémov, chybu môžete identifikovať kontrolou kódu chyby pomocou bezdrôtového diaľkového ovládania. Je dôležité porozumieť problému a pred resetovaním kódu chyby prijať protiopatrenia. Tieto protiopatrenia musí uskutočniť inštalátor s licenciou alebo miestny predajca.



INFORMÁCIE

V návode na údržbu hľadajte:

- Kompletný zoznam kódov chyby
- Podrobnejšia príručka riešenia každej chyby

Kontrola kódu chyby pomocou bezdrôtového diaľkového ovládania

- 1 Bezdrôtové diaľkové ovládanie nasmerujte smerom na jednotku a stlačte na asi 5 sekúnd.

Výsledok: bliká v časti zobrazenia nastavenia teploty.

- 2 Bezdrôtové diaľkové ovládanie nasmerujte smerom na jednotku a stlačte opakovane, kým nie je počuť súvislé pípanie.

Výsledok: Na displeji sa teraz zobrazí kód.



INFORMÁCIE

- Krátke pípnutie a 2 za sebou idúce pípnutia oznamujú neodpovedajúce kódy.
- K zrušeniu zobrazenia kódu pridržte tlačidlo na dobu 5 sekúnd. Zobrazenie kódu sa zruší aj samé, pokiaľ tlačidlo NESTLAČÍTE počas 1 minúty.

Systém

Kód chyby	Popis
00	Normálny
U0	Nedostatok chladiva
U2	Detekcia prepätia
U4	Chyba prenosu signálu (medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou)
UR	Chyba kombinácie vnútornej/vonkajšej jednotky

Vnútorná jednotka

Kód chyby	Popis
R1	Chybná karta PCB vnútornej jednotky
R5	Ochrana proti zamrznutiu alebo regulácia vysokého tlaku
R6	Porucha motora ventilátora (jednosmerný motor)
Ł4	Porucha termistora vnútorného výmenníka tepla
Ł8	Porucha termistora teploty v miestnosti

Vonkajšia jednotka

Kód chyby	Popis
ER	Porucha 4-cestného ventilu
E1	Chybná karta PCB vonkajšej jednotky
E5	Aktivácia preťaženia (preťaženie kompresora)
E6	Zablokovanie kompresora
E7	Zablokovanie jednosmerného ventilátora
E8	Vstupný nadprúd
F3	Regulácia teploty výstupného potrubia
F6	Regulácia vysokého tlaku (v režime prevádzky Klimatizácia)
H0	Odchýlka snímača systému kompresora
H6	Odchýlka polohy snímača
H8	Porucha snímača jednosmerného napätia / prúdu
H9	Porucha termistora vonkajšej teploty
J3	Porucha termistora výstupného potrubia
J6	Porucha termistora vonkajšieho výmenníka tepla
Ł3	Porucha elektrických častí vykurovania
Ł4	Zvýšenie teploty rebra radiátora
Ł5	Nárazový nadprúd invertora (jednosmerný)
P4	Porucha teploty rebra radiátora
F8	Chyba vnútornej teploty kompresora

8.3 Odstraňovanie problémov bezdrôtového pripojenia LAN

Nasledovná tabuľka poskytuje krátky popis ako odstraňovať niektoré problémy. Ak pri odstraňovaní problému nepomôže žiadne z nasledovných riešení, prejdite na app.daikineurope.com, kde získate viac informácií a nájdete často kladené otázky.

Problém	Opatrenie
Žiadna z LEDiek nesvieti	▪ Pokúste sa ovládať jednotku pomocou bezdrôtového diaľkového ovládania. ▪ Jednotku vypnite a opäť zapnite. ▪ Zabezpečte, aby LED-ky neboli pri použití zablokované. ▪ Skontrolujte, či je adaptér správne nainštalovaný.
Bezdrôtový WLAN adaptér nie je viditeľný na obrazovke prehľadu jednotiek (domovská obrazovka) po konfigurácii bezdrôtového WLAN adaptéra.	▪ Skontrolujte, či je zapnuté elektrické napájanie. ▪ Skontrolujte, či svieti LED RUN. ▪ Ak svieti LED AP, stlačte tlačidlo MODE na 2 sekundy, aby došlo k prepnutiu do režimu RUN. ▪ Ak LED RUN bliká, skúste pripojiť WLAN adaptér k bezdrôtovej sieti znova. Uistite sa, že je bezdrôtový LAN adaptér dostatočne blízko k smerovaču (prístupový bod bezdrôtovej LAN). ▪ Ak LED RUN svieti, presvedčte sa, či je smartfón alebo tablet pripojený k tej istej bezdrôtovej LAN sieti ako bezdrôtový LAN adaptér.
Ak sa pokúšate o priame pripojenie k adaptéru (režim AP), adaptér bezdrôtovej LAN nie je vidieť v zozname sietí Wi-Fi, ktorý je zobrazený na telefóne/tablete.	▪ Ak LED AP nesvieti, stlačte tlačidlo MODE na 2 sekundy, aby došlo k prepnutiu do režimu AP. ▪ Ak LED AP bliká, počkajte, prosím, kým sa LED AP rozsvieti (približne 1 minútu). Adaptér bezdrôtovej LAN sa stále spúšťa. ▪ Ak LED AP svieti, prepnite do režimu RUN stlačením tlačidla MODE na 2 sekundy. Teraz prepnite späť do režimu AP opätovným stlačením tlačidla MODE na 2 sekundy. Tento postup zmení bezdrôtový kanál, na ktorom je v prevádzke adaptér bezdrôtovej LAN. V prípade potreby opakujte.

9 Likvidácia

**POZNÁMKA**

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami: demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

10 Slovník

Predajca

Obchodný distribútor produktu.

Oprávnení inštalatéri

Technický pracovník kvalifikovaný na inštaláciu produktu.

Používateľ

Osoba, ktorá je vlastníkom výrobku a/alebo vykonáva obsluhu výrobku.

Platné právne predpisy

Všetky medzinárodné, európske, národné a miestne smernice, zákony, nariadenia alebo zákonníky vzťahujúce sa a uplatniteľné na určitý produkt alebo oblasť.

Servisná spoločnosť

Spoločnosť kvalifikovaná vykonávať alebo koordinovať požadované opravy produktu.

Návod na inštaláciu

Návod na inštaláciu určený pre určitý výrobok alebo použitie vysvetľuje ako ho inštalovať, konfigurovať a udržiavať.

Návod na obsluhu

Návod na obsluhu určený pre určitý výrobok alebo použitie vysvetľuje ako ho používať.

Príslušenstvo

Štítky, návody, informačné karty a vybavenie, ktoré sa dodáva s produktom a musí sa nainštalovať podľa pokynov v príslušnej dokumentácii.

Nadštandardná výbava

Príslušenstvo vyrobené alebo schválené spoločnosťou Daikin, ktoré možno podľa pokynov v príslušnej dokumentácii kombinovať s produktom.

Zabezpečí sa na mieste

Príslušenstvo NEVYROBENÉ spoločnosťou Daikin, ktoré možno podľa pokynov v príslušnej dokumentácii kombinovať s produktom.

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P513685-11H 2022.06